FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la Paroisse St Narcisse — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Cossette Capt. — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 151 Enu. 22

CINQUIÈME CENSUS DU CANADA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account (see instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed or working on salary, in woollen mills, factories, shops, stores, etc. Mentionner si la personne est employée, comme ouvrier, à gages, dans une filature de laine, une fabrique, un magasin, un atelier, un bureau, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a, que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour and unit by the hour—Cents. Taux de gain par heure et unité à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance dans l'année du contrat.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can speak English. Sait parler anglais.	Cost of education in 1910 for persons at college, convent or University. Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Adam Flore	St Narcisse	F	fille	C	Sept.	1903	7	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																						
2		" Albert	"	M	fils	C	Mai	1903	6	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
3		" Juliette	"	F	fille	C	Janv.	1907	4	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
4		Baril Wenceslas	"	M	Chef	M	Mai	1861	50	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	Bucheron	S.	10			8		60	60	8.0						Can	Can	F.			
5		" Blaise	"	F	Epouse	M	Avril	1863	47	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Aucune																Can	Can	F.			
6		" Frederic	"	M	fils	C	Juin	1890	21	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	Bucheron	S.	10			20		60	100	2.00						Can	Can	F.			
7		" Donat	"	M	fils	C	Avril	1892	19	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	"	"	S.	10			20		60	200	2.00						Can	Can	F.			
8		" Welby	"	M	fils	C	Mai	1894	15	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																	Can	Can	F.			
9		" Corinne	"	F	fille	C	Avril	1895	13	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																	Can	Can	F.			
10		" Pierre	"	M	fils	C	Mai	1900	11	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
11		" Arthur	"	M	fils	C	Mars	1903	6	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
12		" Armand	"	M	fils	C	Mai	1904	7	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
13	11	Gauthier Pierre	St Narcisse	M	Chef	M	Juin	1868	42	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10													Can	Can	F.			
14	11	" Zilia	"	F	Epouse	M	Dec	1868	41	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Aucune																Can	Can	F.			
15		" Diane	"	F	fille	C	Sept	1894	16	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																	Can	Can	F.			
16		" Jeffray	"	M	fils	M	Sept	1890	20	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
17		" Virginie	"	F	fille	M	Mars	1874	37	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur																Can	Can	F.			
18		" Eva	"	F	petite fille	C	Dec	1904	6	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
19		" Emilien	"	M	petit fils	C	Mai	1907	4	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
20	12	" Jeannette	"	F	petite fille	C	Mars	1909	2	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
21	11	Baril Treffle	"	M	Chef	M	Nov.	1852	44	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
22		" Marie	"	F	Epouse	M	Mai	1861	50	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	aucune																Can	Can	F.			
23		" Albert	"	M	fils	M	Aout	1890	20	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur	Bucheron	S.	10			18		60	144							Can	Can	F.			
24		" Josephat	"	M	fils	C	Aout	1893	17	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
25		" Julia	"	F	fille	C	Dec	1894	15	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Etudiante																1.00	Can	Can	F.	A	220	
26	13	Trepanier Philippe	"	M	Voyer	C	Sept	1903	7	Que	W.	W.	franc.	Americain	Cath.	R.																			Can	Can	F.			
27	12	Plonveau Emile	"	M	Chef	V	Janv.	1871	40	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10													1.00	Can	Can	F.			
28	14	" Marie	"	F	fille	C	Janv.	1904	7	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			Can		F.			
29	13	Bourseau Alphi	"	M	Chef	M	Sept.	1874	38	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.	A		
30		" Antoinette	"	F	Epouse	M	Juin	1876	34	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	aucune																		Can	Can	F.			
31		" Ernestine	"	M	fille	C	Juillet	1897	13	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																8	Can	Can	F.			
32		" Raoul	"	M	fils	C	Sept.	1900	10	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
33		" Ernest	"	M	fils	C	Sept.	1901	9	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
34		" Arthur	"	M	fils	C	Juin	1902	8	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
35		" Jeannette	"	F	fille	C	Dec	1904	6	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			
36	15	" Rosaire	"	M	fils	C	Mars	1904	7	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
37	14	Rousseau Xavier	"	M	Chef	M	Mai	1878	63	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
38		" Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1876	57	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Aucune																		Can	Can	F.			
39		" Josephat	"	M	fils	C	Aout	1894	24	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
40		" Philomene	"	M	fils	C	Mai	1896	15	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	"			7														Can	Can	F.			
41	16	Arcade	"	M	fils	C	Mai	1898	13	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	"			10														Can	Can	F.			
42	15	Gauthier Raoul	"	M	Chef	M	Juin	1883	27	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
43		" Odilie	"	F	Epouse	M	Juillet	1885	25	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Aucune																		Can	Can	F.			
44		" Julien	"	M	fils	C	Janv.	1908	2	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
45		" Rosaire	"	M	fils	C	Janv.	1910	1	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																			F.			
46	17	Baril Adolphis	"	M	Chef	M	Mars	1868	43	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
47	16	" Marie	"	F	Epouse	M	Oct.	1885	25	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	aucune																		Can	Can	F.			
48		" Wenceslas	"	M	fils	C	Mars	1885	26	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
49		" Albert	"	M	fils	C	Sept.	1901	9	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.	Cultivateur			10														Can	Can	F.			
50		" Beatrice	"	F	fille	C	Janv.	1900	11	Que			franc.	Canadien	Cath.	R.																10	Can	Can	F.			

45